



# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ИНДЕКС.



---

## **1**    **ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- 1.1    ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ
- 1.2    НАЗНАЧЕНИЕ
- 1.3    НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

---

## **2**    **ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- 2.1    ОПИСАНИЕ МАШИНЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ
- 2.2    ХАРАКТЕРИСТИКИ
- 2.3    БЕЗОПАСНОСТЬ

---

## **3**    **РАСПАКОВКА И РАЗМЕЩЕНИЕ**

- 3.1    РАСПАКОВКА МАШИНЫ
- 3.2    ОБОРУДОВАНИЕ
- 3.3    СБОРКА КРЫЛО
- 3.4    РАЗМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

---

## **4**    **ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ**

---

## **5**    **СОЕДИНЕНИЯ**

- 5.1    ВОДОСНАБЖЕНИЕ
- 5.2    ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

---

## **6 ОПИСАНИЕ КНОПОК И ИНДИКАТОРОВ**

---

### **7 РАБОТА**

- 7.1 ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ
  - 7.2 ПЕРВЫЙ СТАРТ
  - 7.3 НАЧАЛО
  - 7.4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ
  - 7.5 ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ
  - 7.6 ПОДАЧА ПАРА
- 

### **8 ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ**

- 8.1 ПЕРВОЕ ЗАЖИГАНИЕ
  - 8.2 НАСТРОЙКИ
  - 8.3 ВО ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ
  - 8.4 ПОДАЧИ КОФЕ
  - 8.5 СИГНАЛИЗАЦИЯ
- 

### **9 ОЧИСТКА**

- 9.1 ЧИСТКА ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
  - 9.2 ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА
  - 9.3 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ЗАМЕНА
- 

### **10 РУКОВОДСТВО ПО РЕШЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ**

---

### **11 УТИЛИЗАЦИЯ**

---

### **12 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА**

---

# 1, ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

Vibiemme Srl приняла все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасной работы и эффективного оборудования. Встроенные предохранительные устройства предназначены для защиты операторов и уполномоченных технических специалистов.

- Пожалуйста, прочтите это руководство перед установкой, запуском и использованием машины. Несоблюдение этого может привести к повреждению оборудования, снижению производительности машины, опасности для здоровья или травмам.
- Это руководство является неотъемлемой частью машины и должно быть доступно пользователю и / или специалисту по техническому обслуживанию. В случае потери или запроса дополнительной информации обратитесь к местному дилеру или производителю. Руководство отражает состояние технологий в настоящее время и не может считаться неадекватным для любых последующих обновлений: производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство без обязательства обновлять предыдущие версии, за исключением исключительных случаев.
- Устройство могут использовать дети в возрасте до 14 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с отсутствием опыта или необходимых знаний, предоставленные под наблюдением или после этого они получили инструкции для обеспечения безопасной эксплуатации и понимания. об опасностях, присущих ему. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание, которые должны выполняться пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.

## ЗАПРЕЩЕНО:

- Эксплуатируйте машину, не соблюдая правила техники безопасности, действующие в стране установки;
- эксплуатировать машину при отсутствии подключения заземления. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током;
- замените или удалите предупреждающие наклейки и паспортную табличку, прикрепленные непосредственно к машине и на упаковке, для правильной и безопасной установки и использования;
- касайтесь групп или форсунок во время работы машины. Беритесь за кофья только за ручки. Раздача напитков и некоторые части машины горячие и могут вызвать ожоги;
- снимать или изменять какие-либо части оборудования и НЕ вносить несанкционированные модификации. Свяжитесь с авторизованными и специализированными техническими специалистами в данной области;
- потяните шнур питания, чтобы вынуть вилку;
- разрешить использовать машину детям или неподходящему персоналу;
- подвергать машину атмосферным воздействиям (солнце, дождь и т. д.);
- оставляйте машину в местах с температурой окружающей среды не ниже  $0^{\circ}\text{C}$ , так как остатки воды в бойлере могут замерзнуть и вызвать повреждение;
- устанавливайте машину в местах, где используются струи воды, которые могут попасть в машину;
- эксплуатируйте машину, если какая-либо дверь или панель не закрыты должным образом;
- вставьте ложки, вилки или другую посуду во внутренние части машины;
- эксплуатировать машину при отсутствии воды;
- наполните емкость горячей или кипящей водой;
- загораживайте вентиляционные отверстия: оставьте не менее 10 см. свободного пространства между машиной и стенами и не менее 5 см с обеих сторон для обеспечения надлежащей вентиляции.



### **ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ:**

- Только молотый кофе.
- Только свежая сетевая вода, смягченная соответствующим образом (~ 7 французских градусов).
- Только оригинальные запчасти Vibiemme Srl

**ОТСУТСТВИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ИСКЛЮЧАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ГАРАНТИИ, И ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИЛИ ТЕХНИК ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.**

### **VIBIEMME SRL НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- Если машина используется не так, как описано в данном руководстве;
  - если вы не соответствуете требованиям безопасности и обслуживания;
  - если вы не используете оригинальные запчасти Vibiemme;
  - если УСТАНОВЩИК или ТЕХНИК ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ не имеет полномочий и не специализируется
- УСТАНОВЩИК или ТЕХНИК ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ должен проинформировать производителя о ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЯХ или неправильном использовании, которые могут повлиять на безопасность исходной системы.
- ПРОВЕРИТЬ состояние компонентов и, если они неисправны, остановить установку и потребовать их замены.
- Если машина не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо отключить электричество и воду, если они подключены.



# 1.1, ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ.

Информация, касающаяся операций, подвергающихся риску, в этом руководстве отмечена следующими символами, которые обозначают:



Опасность из-за **электричество**.



**ВНИМАНИЕ!**

Общий      Опасность      или же  
Разнообразная информация.



**Тепловой** опасность (ожоги).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность повреждения машины.



## 1.2, НАЗНАЧЕНИЕ.

---

Кофемашина была создана и предназначена исключительно для раздачи кофе эспрессо и приготовления горячих напитков (кофе, капучино и т. Д.) С помощью подачи горячей воды или пара.

Он должен использоваться только для этого приложения, любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.

## 1.3,

### НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

---

Кофемашина была сконструирована и предназначена только для употребления в пищу, поэтому запрещается:

- вводить жидкости, кроме воды;
- подогревать напитки или другие непищевые вещества;
- засыпать в фильтродержатель не молотый кофе;
- ставить на удерживающую поверхность другие предметы, кроме чашек и кружек;
- ставить емкости с жидкостью на удерживающую поверхность;
- закройте вентиляционные отверстия тканью или другими материалами;
- накройте удерживающую поверхность тканью;
- прикоснитесь к области выдачи руками;
- используйте машину, если она очень влажная.

### ВАЖНЫЙ

**В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ МЫ ПЕРЕЧИСЛИ НЕКОТОРЫЕ СИТУАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ОДНАКО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ МОЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ИНФОРМАЦИИ В РАЗДЕЛЕ «НАЗНАЧЕНИЕ».**

## 2, ХАРАКТЕРИСТИКИ.

### 2.1, ОПИСАНИЕ МАШИНЫ.

---

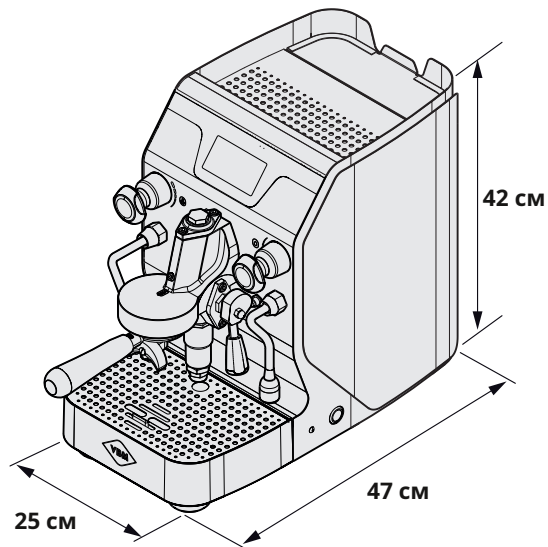
Ниже приведены основные характеристики полуавтоматической кофемашины эспрессо с рычагом дозирования.

- Медный котел в резервуаре для производства горячей воды и пара.
- Загрузка котла вибрационным насосом, активируемым рычагом подачи воды.
- Предварительно откалиброванный термостат для контроля правильного давления в котле.
- Нагревательный элемент представляет собой электрический резистор, погруженный в котел; он позволяет нагревать воду и производить пар.
- Дозатор из хромированной латуни.
- Вибрационный насос.
- Хромированная медная трубка для воды и пара с эргономичными ручками.
- Пластиковые резервуары для воды для пищевых продуктов емкостью 2,5 л.
- Контроль уровня воды в резервуаре через датчик.
- Дисплей подачи кофе, подачи пара, подачи горячей воды и аварийной сигнализации.



## 2.2,

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.



**Емкость котла - Кофейный бойлер**

0,5 литра

**Мощность котла - паровой котел**

2 литра

**Электрическое подключение**

240 В - 50/60 Гц

**Мощность**

600 + 1200 Вт

ENG

**Шум**

&lt;70 дБ

**Температура эксплуатации**

От + 5 ° до + 30 ° С

**Температура хранилища**

От + 5 ° до + 40 ° С

**Вес нетто**

33 кг

## 2.3,

**БЕЗОПАСНОСТЬ.**

- Панели защиты внутренних деталей крепятся винтами.
- Датчик уровня воды.

Когда вода достигает минимального уровня (1,5 см от дна), все функции машины автоматически отключаются, индикатор линии продолжает гореть, указывая на наличие напряжения. Выключите машину, установив главный выключатель в положение «ВЫКЛ», и наполните резервуар для воды, как описано в соответствующем параграфе.

**БЕЗОПАСНЫЙ ТЕРМОСТАТ**

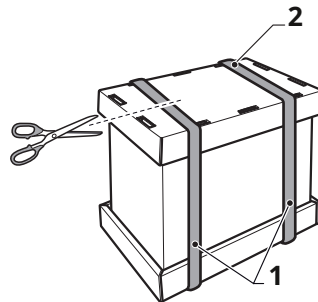
- Включается, когда температура в котле достигает 150 ° С, отключая напряжение на сопротивление, чтобы не допустить ожога.



## 3, РАСПАКОВКА И РАЗМЕЩЕНИЕ.

### 3.1, РАСПАКОВКА МАШИНЫ.

- Всегда проверяйте целостность упаковки: сообщайте перевозчику о любых повреждениях.
- Разрежьте ремни (1) и откройте верхнюю часть (2) упаковки.
- Вынуть аксессуары: оборудование и техническую документацию (инструкции). Откройте целлофан и поднимите машину ОТ ОСНОВАНИЯ.
- Элементы (картон, целлофан, металлические скобы и т. Д.) Могут порезаться или пораниться при неосторожном обращении или неправильном использовании; хранить в недоступном для детей или посторонних лиц месте.



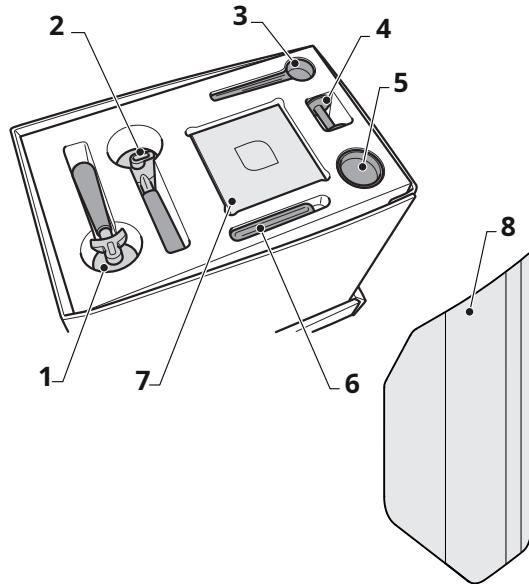
ENG



## 3.2,

### ОБОРУДОВАНИЕ.

- 1 2 держателя фильтра для кофе.
- 2 1 держатель фильтра для кофе.
- 3 Мера.
- 4 Прессер.
- 5 Слепой фильтр.
- 6 Щетка.
- 7 Руководство пользователя.
- 8 Крылья.

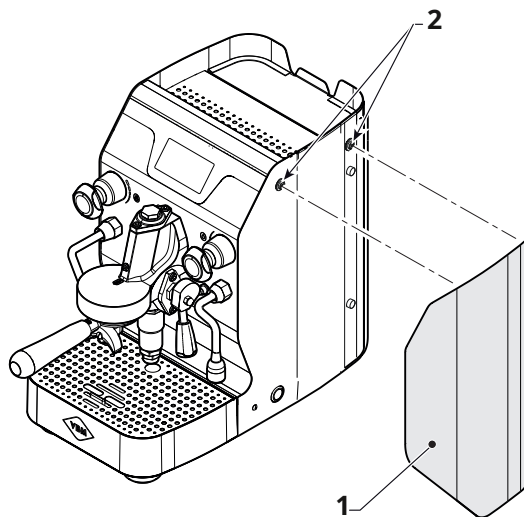


ENG

### 3.3,

#### СБОРКА КРЫЛЬЯ.

Соберите прилагаемые крылья (1), зацепив кнопки на крыльях за соответствующие точки совмещения (2) на корпусе машины.



ENG

### 3.4,

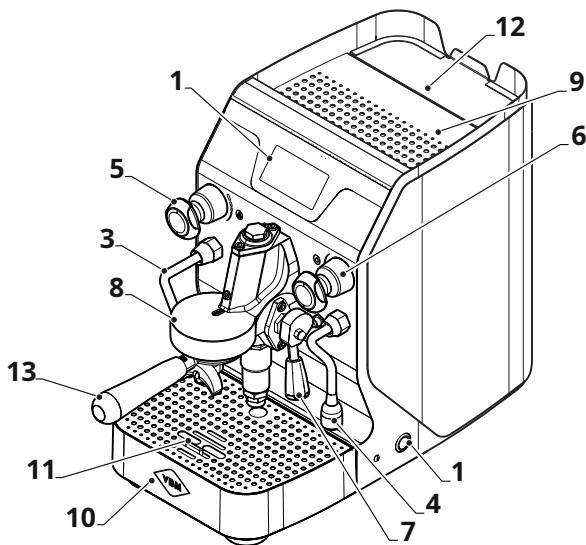
#### РАЗМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ.

Установите машину на свое окончательное место, убедившись, что:

- подвижная опора достаточно прочная и устойчивая с учетом веса машины и не наклоняется;
- есть не менее 10 см. между стеной и задней и боковыми стенками машины и любыми стенами, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию;
- верхний этаж машины (удерживающая поверхность) не должен превышать 150 см от пола.

4,

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ.



- 1** Световой главный выключатель «ВКЛ / ВЫКЛ».
- 2** Отображать.
- 3** Копье пар.
- 4** Налейте горячую воду.
- 5** Ручка управления подачей пара. Ручка
- 6** управления подачей горячей воды. Рычаг
- 7** выдачи кофе (только для цифровой версии).
- 8** Группа розлива кофе.

- 9** Поверхность для удержания полки.
- 10** Съемный поддон для сбора капель.
- 11** Поплавок уровня жидкости в чаше.
- 12** Крышка резервуара для воды.
- 13** Держатель фильтра.



## 5, СОЕДИНЕНИЯ.

### 5.1, ВОДОСНАБЖЕНИЕ.

Эта модель не требует подключения к водопроводу, вода для заваривания кофе должным образом умягчена, она берется из заднего бака.

### 5.2, ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

Машина подключается к электросети с помощью шнура питания оборудования, имеющего вилку.



Убедитесь, что все переключатели находятся в положении «ВЫКЛ».

- Абсолютно обязательно подключение заземления и соответствие системы действующим нормам страны установки.
- Проверить источник питания (см. Паспортную табличку); Он должен соответствовать местной электросети.
- Вы не можете использовать удлинители и кабельные перемычки; рабочее место неизбежно подвергается воздействию воды и влажности, что влияет на условия системы изоляции.
- **Если шнур питания поврежден**, он должен быть заменен на другой с такими же характеристиками только авторизованным и специализированным установщиком / обслуживающим лицом. Несоблюдение этого может привести к повреждению и поражению электрическим током.

## 6,

## ОПИСАНИЕ КНОПОК И ИНДИКАТОРОВ.

**главный выключатель ВКЛ / ВЫКЛ (1):**

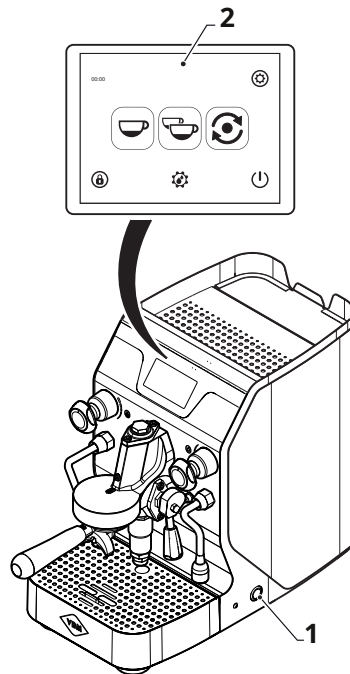
- Машина оборудована переключателем питания с двумя положениями:

**Положение ВЫКЛ:** нет питания на внутренних компонентах коммутатора. Светодиод выключен.

**Положение ON:** источник питания для электрических рабочих компонентов. Светодиод переключателя загорается.

**ДИСПЛЕЙ (2):**

- При повороте главного переключателя в положение ON загорается дисплей, на котором пользователь имеет возможность получить доступ к программированию и управлению всеми параметрами машины.

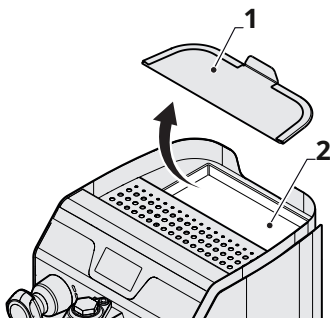






## 7, ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

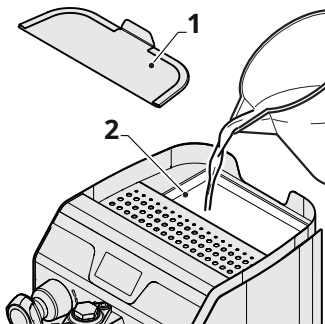
### 7.1, ВОДОСНАБЖЕНИЕ.



- Поднимите крышку (1), снимите и наполните резервуар (2) умягченной холодной водой (2,5 литра) (или природной минеральной водой).
- Установите крышку (1).



**Недостаток воды в баке  
(минимальный уровень)  
препятствует работе соплования  
и подачи воды к кофе.**

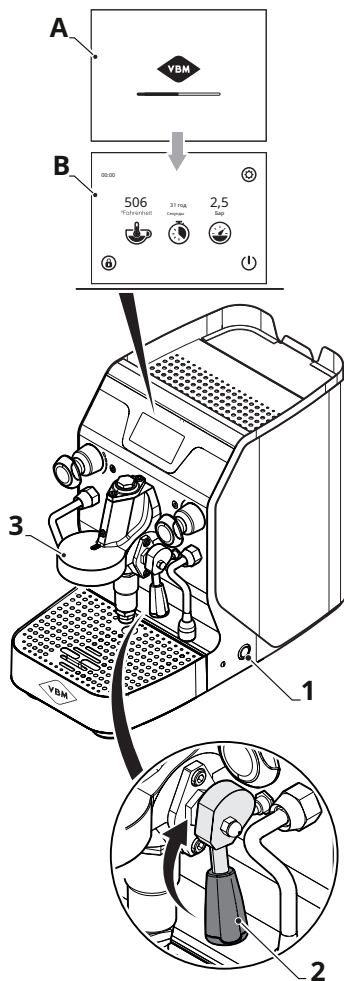


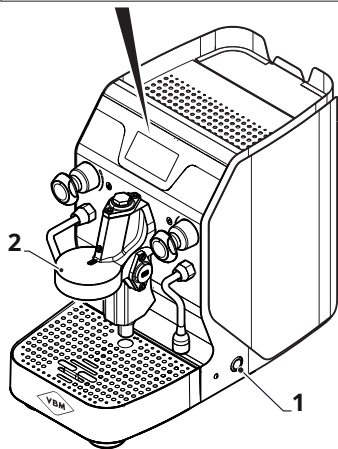
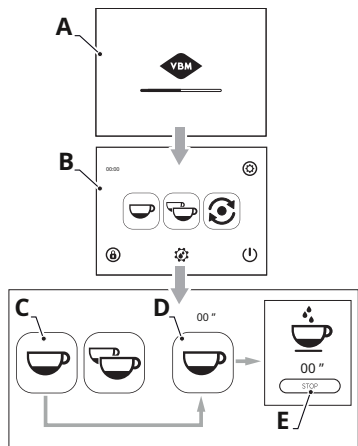
## 7.2,

### ПЕРВЫЙ СТАРТ.

#### ДОМОБАР СУПЕР ЦИФРОВОЙ

- Залейте воду, как описано в параграфе «Водная нагрузка».
- Нажмите выключатель линии (1), который загорится, и вода обогрев включен, на дисплее появляется логотип (A).
- Установите язык, единицу измерения, время и дату как указано в пункте 8.
- Подождите, пока не будет достигнута температура котловой воды, обозначенная экраном (B) на дисплее.
- Поднимите рычаг (2) и удерживайте его до тех пор, пока из группы (3) не пойдет вода, показывая, что бойлер заполнен водой, затем опустите рычаг (2).
- Выключите машину, снова нажав главный выключатель (1).





## ДОМОБАР СУПЕР ЭЛЕКТРОННЫЙ

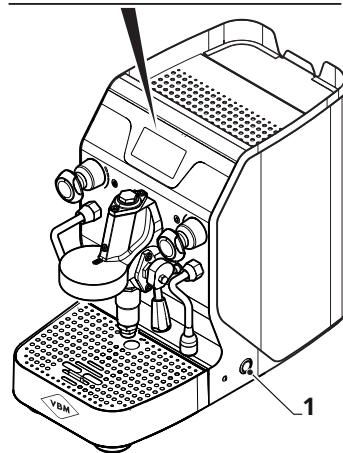
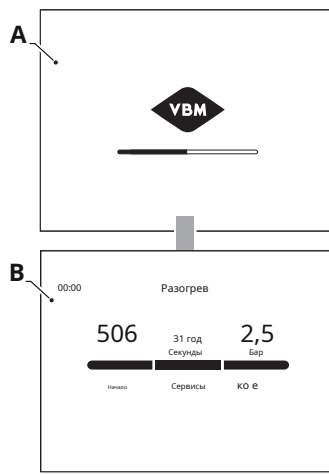
- Залейте воду, как описано в параграфе «Водная нагрузка».
- Нажмите выключатель линии (1), который загорится, и вода обогрев включен, на дисплее появляется логотип (A).
- Установите язык, единицу измерения, время и дату как указано в пункте 8.
- Подождите, пока не будет достигнута температура котловой воды, о чем свидетельствует появление экрана (B) на дисплее.
- На дисплее выберите один из двух значков раздачи кофе (C) и затем начните раздачу, выбрав значок (D) на следующем экране.
- Когда вода выходит из группы (2), это означает, что бойлер заполнен водой, на этом остановите подачу, нажав кнопку «СТОП» (E).
- Выключите машину, снова нажав главный выключатель (1).

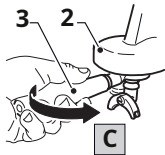
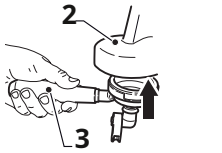
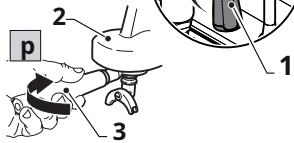
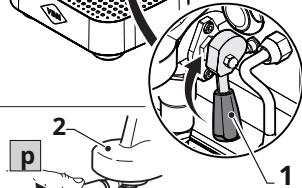
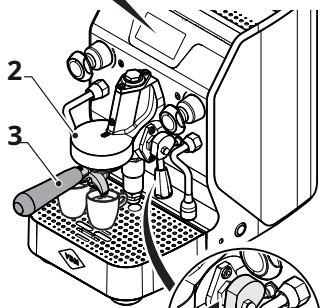
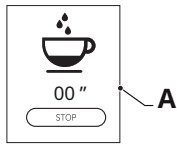
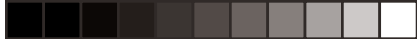
## 7.3,

НАЧАЛО.

- Нажмите выключатель линии (1), который загорится, и вода обогрев включен, на дисплее появляется логотип (A).
- Дождитесь завершения подготовки машины, экран (B) на дисплее, в этот момент машина

готов к использованию.





## 7.4,

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ.

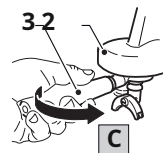
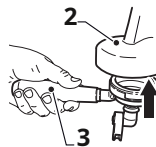
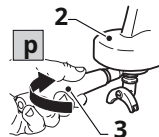
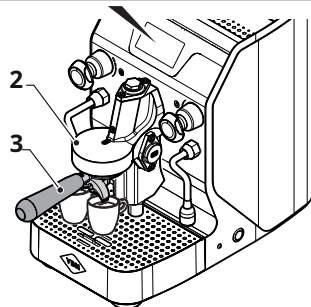
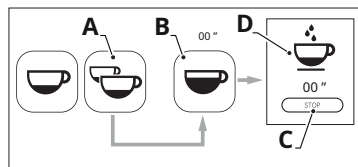
#### ДОМОБАР СУПЕР ЦИФРОВОЙ

- При установленном держателе фильтра поднимите рычаг (1) и произведите дозирование, чтобы установить температуру в группе. (2), а затем опустите рычаг (1).
- Снимите держатель фильтра (3) из группы (2), повернув его в направлении стрелки «R».
- Откажитесь от любых именующихся средств.
- Заполните фильтр порцией кофе (одна порция кофе на разовую дозу, две порции на две чашки кофе).
- Очистите край фильтра, чтобы удалить следы кофе, и убедитесь, что между фильтром и группой есть идеальное уплотнение.
- Установите держатель фильтра (3) на группу (2), подняв его так, чтобы вставить выступы в гнездо группы (2), и поверните держатель фильтра (3) для переключения в направлении стрелки «C».
- Поместите одну или две чашки для горячих напитков под держатель фильтра в зависимости от типа используемого держателя фильтра.
- Поднимите рычаг (1), чтобы заварить кофе, на дисплее появится экран (A), показывающий время заваривания; как только желаемое количество будет достигнуто, опустите рычаг (1), чтобы остановить дозирование.
- Рекомендуется снять держатель фильтра с машины, чтобы выполнить короткую дозировку для очистки душа, а затем снова собрать держатель фильтра.

ENG

## ДОМОБАР СУПЕР ЭЛЕКТРОННЫЙ

- Установив держатель фильтра, нажмите значок (A) на главном экране, а затем значок (B), чтобы выполнить доставку без нагрузки, чтобы нагреть группу (2) до температуры, затем нажмите кнопку «СТОП» (C).
- Снимите держатель фильтра (3) из группы (2), повернув его в направлении стрелки «R».
- Откажитесь от любых имеющихся средств.
- Заполните фильтр порцией кофе (одна порция кофе на разовую дозу, две порции на две чашки кофе).
- Очистите край фильтра, чтобы удалить следы кофе, и убедитесь, что между фильтром и группой есть идеальное уплотнение.
- Установите держатель фильтра (3) на группу (2), подняв его так, чтобы вставить выступы в гнездо группы (2), и поверните держатель фильтра (3) для переключения в направлении стрелки «С».
- Поместите одну или две чашки для горячих напитков под держатель фильтра в зависимости от типа используемого держателя фильтра.
- Чтобы сварить кофе, нажмите значок (A) на дисплее, а затем значок (B), чтобы выбрать количество кофе (на изображении показано получение двух длинных чашек кофе).
- Затем появляется экран (D), показывающий время выдачи, по истечении которого она автоматически останавливается; если необходимо остановить подачу кофе до истечения времени, нажмите кнопку «СТОП» (C).
- Рекомендуется снять держатель фильтра с машины, чтобы выполнить короткую дозировку для очистки душа, а затем снова собрать держатель фильтра.





**ПРИМЕЧАНИЕ.** Немедленно приготовьте подачу кофе, как только держатель фильтра **НАХОДИТСЯ** в группе; оставление кофе в держателе фильтра без немедленной подачи приведет к выгоранию кофейного порошка, и приготовленный кофе будет горьким.



**ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны, чтобы не прикасаться к группе (2), опасность ожога.

## 7.5,

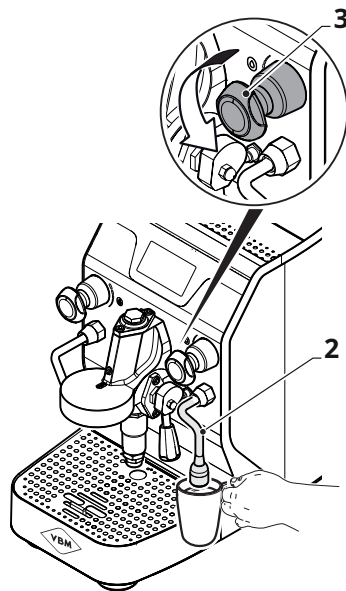
ГОРЯЧЕЕ ВОДОСНАБЖЕНИЕ.

- Снимите кофье (1) с машины.



**ВНИМАНИЕ:** Насадка (1) очень горячая. Перемещайте кофье только с соответствующей резиновой защитой; Опасность ожога.

- Поставьте чашку под кофье (1).
- Откройте кран, медленно повернув ручку (2) против часовой стрелки.
- Когда вы наберете желаемую сумму, закройте кран (2).

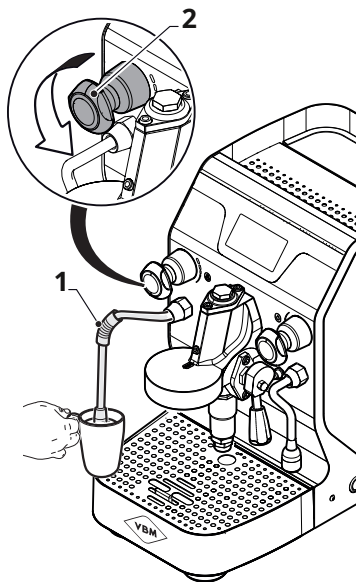


## 7.6, ПОДАЧА ПАРА.

- Поверните паровую трубку (1) к чаше, а затем произведите короткую подачу пара, медленно повернув ручку (2) против часовой стрелки, чтобы удалить всю остаточную воду, присутствующую в контуре.



**ВНИМАНИЕ:** Насадка (1) очень горячая. Перемещайте копье только с соответствующей резиновой защитой; Опасность ожога.



- Выньте паровую трубку (1) наружу, затем поставьте чашку или кастрюлю, наполненную жидкостью, которую нужно нагреть, под насадкой (1).
- Полностью погрузите сопло паровой трубки в жидкость и медленно откройте клапан (2), повернув его против часовой стрелки.
- По достижении желаемой температуры закройте кран (2).
- Поверните паровую трубку (1) к чаше, затем сделайте короткую дозировку, чтобы очистить внутреннюю часть форсунки, и очистите форсунку (1) влажной тканью, чтобы предотвратить затруднение удаления загрязнений.



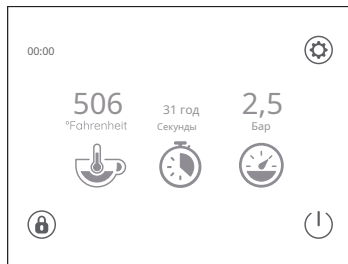
## 8, ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ.

Этот параграф содержит описание сенсорного дисплея для программирования и управления всеми параметрами машин Domobar Super Digital и Domobar Super Analogic.

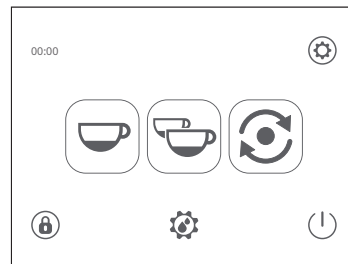
### 8.1,

#### ПЕРВОЕ ЗАЖИГАНИЕ.

- При первом включении машины запустится мастер настройки основных параметров. В частности, пользователь выберет язык программы, единицу измерения температуры ( $^{\circ}\text{C}$  или  $^{\circ}\text{F}$ ), установит время, установит дату и выберет режим включения / выключения машины (ручной или автоматический).
- На всех экранах используйте стрелки вправо (→) для прокрутки параметров, нажимайте клавиши (←) (+), чтобы использовать время, и нажмите кнопку (↵) чтобы подтвердить выбор.
- После завершения процедуры управляемой настройки начинается подготовка машины и основной Появится экран «HOME».



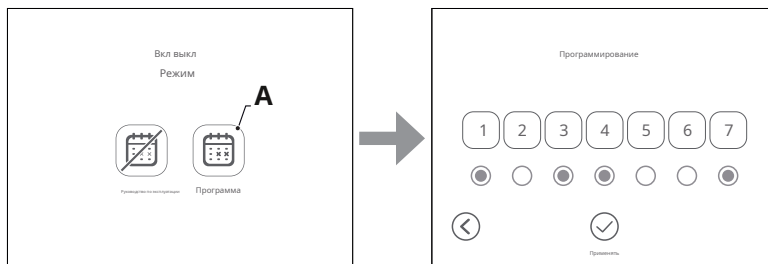
ГЛАВНАЯ Domobar Super Digital



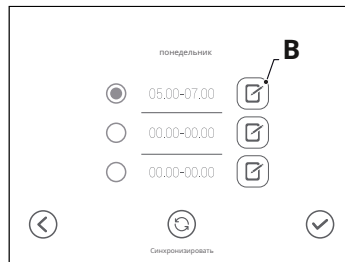
ГЛАВНАЯ Domobar Super Electronic

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ

- Благодаря этой функции пользователь может программировать автоматическое включение и выключение машины, выбирая дни и временные интервалы.
- Нажмите значок (A), чтобы получить доступ к меню автоматического включения / выключения.
- Выберите дни недели, в которые вы хотите, чтобы машина включалась автоматически; числа от 1 до 7 соответствуют дням недели, 1 = понедельник ..... 7 = воскресенье.



- Для каждого дня можно установить до 3 разных часов. Полосы, в те дни, когда временной диапазон не включен, сохраняется режим ожидания этого дня. Если активирован временной интервал, автоматически включается день.
- Установите все желаемые временные диапазоны, нажав значок (B), после завершения программирования символ появляется на экране «НАЧАЛЬНЫЙ» внизу справа, чтобы указать, что автоматическое включение при выключении машины.



## 8.2,

### НАСТРОЙКИ.

- На странице «ГЛАВНАЯ» нажмите значок (🏠), чтобы получить доступ к настройкам устройства. На этом этапе вы можете получить доступ к следующим страницам, нажав соответствующие значки:
  - 1 Установите значения и параметры заваривания кофе.
  - 2 Доступ к страницам настройки системы.
  - 3 Измените автоматическое программирование включения / выключения (присутствует только в том случае, если функция была установлена первой. раз он был включен).

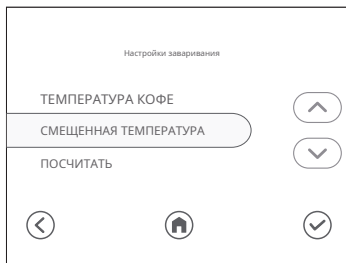


- Для навигации и настройки всех элементов в подменю используйте стрелки вправо (⬆) (⬇) и подтвердите (на ваш выбор, нажав клавишу (✓)).

Для увеличения значения используйте клавиши (⬅) (➕), а для отмены операции и / или возврата к главному меню нажмите стрелку вниз слева (⬇).

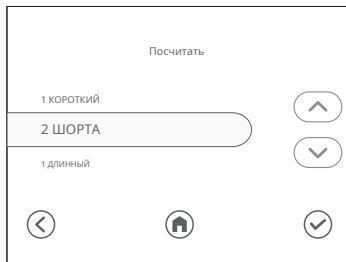
## ПАРАМЕТРЫ ПОДАЧИ КОФЕ

На этом экране пользователь имеет возможность получить доступ к следующим страницам конфигурации:



- **ТЕМПЕРАТУРА ПОДАЧИ** - экран, на котором можно установить температуру выдачи кофе;
- **СМЕЩЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ** - экран, на котором вы можете установить параметры компенсации значений окружающей среды.
- **Посчитать** - экран, на котором вы можете установить время приготовления кофе. В версии Domobar Super Electronic на этом экране можно установить время заваривания для одного короткого или длинный кофе и на два коротких или длинных кофе.




Только для  
Домобар Супер Электроник

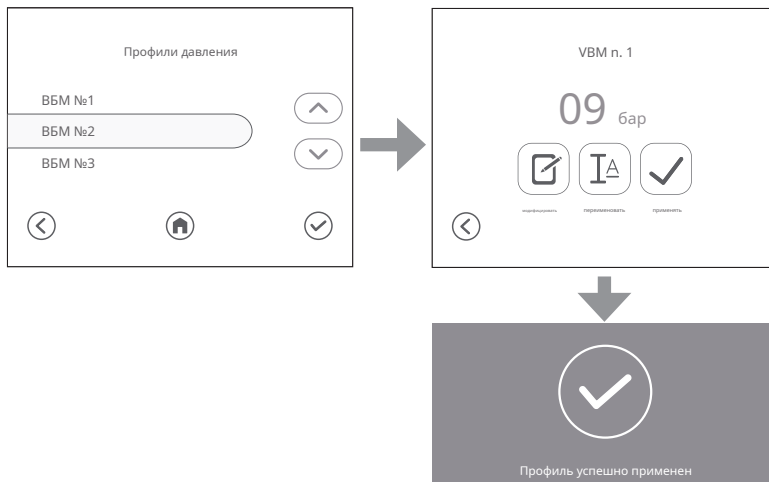


- **Давление котла** - экран, на котором можно установить давление в котле.
- **Включение / отключение профилей давления** - экран, на котором будет отображаться «Включить профили давления» в случае отключенных профилей и наоборот.
- **Профили давления** - Функция «Профили давления» позволяет запрограммировать до десяти различных профилей подачи кофе.

На практике насос работает при максимальном давлении, и с помощью программного обеспечения можно установить давление и продолжительность в семи различных сегментах в пределах профиля; например, в первом сегменте вы можете установить давление 5 бар в течение 6 секунд, во втором сегменте давление 7 бар в течение 4 секунд и т. д. до седьмого сегмента.

Выберите профиль

Выберите нужный профиль, нажимая стрелки (экраны  ) , затем нажмите  на следующих двух для его применения.

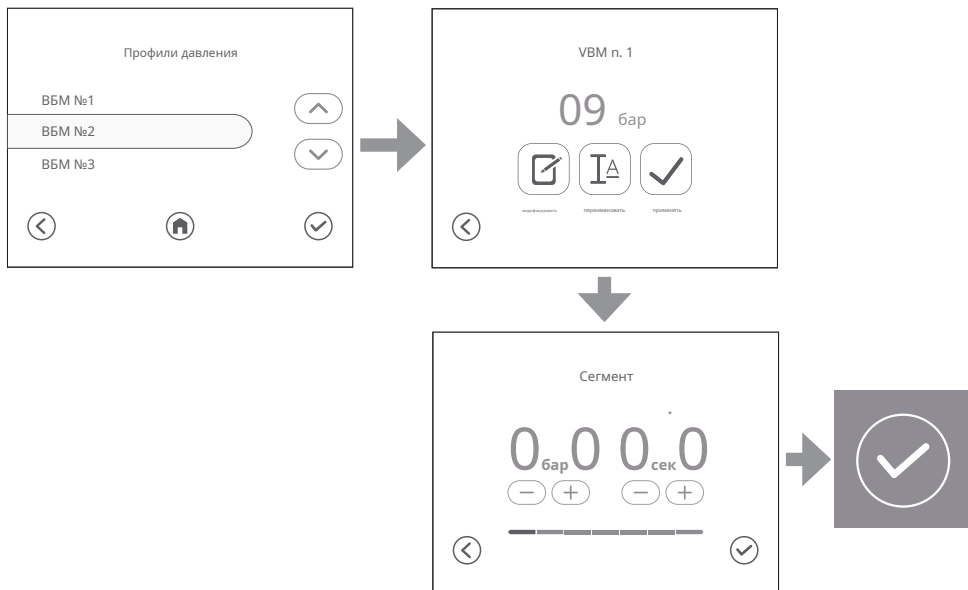


Редактировать текущий профиль

Выберите нужный профиль из списка и нажмите кнопку (↩), когда отобразится следующий экран, нажмите кнопку (↩), чтобы получить доступ к модификации семи сегментов, составляющих профиль.

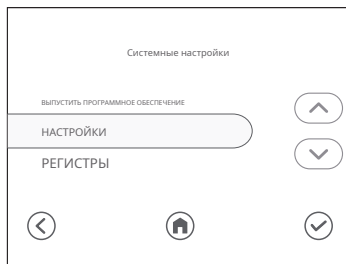
Установите значение давления и времени с помощью клавиш (−) (+), затем нажмите кнопку (↩), чтобы перейти от сегмент 1 - сегмент 2 и повторите операции до сегмента седьмого.

В конце настройки из семи сегментов появится экран, на котором вы можете ввести имя профиля. появится, после ввода имени нажмите кнопку (✓), чтобы подтвердить настройку.







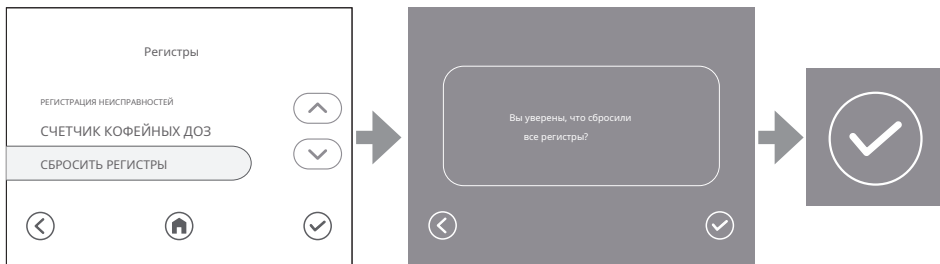
## СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

На этом экране пользователь имеет возможность получить доступ к следующим системным страницам:

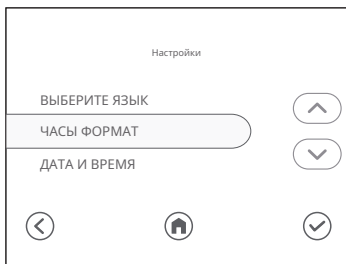


- **Выпуск программного обеспечения** - экран, на котором отображается версия программного обеспечения.
- **Регистры** - экраны, на которых можно просмотреть журнал неисправностей и счетчики приготовленного кофе.

Для сброса регистров выберите пункт «СБРОС РЕГИСТРАЦИИ», нажмите клавиши (   ) затем нажмите кнопку (  ), чтобы перейти к экрану подтверждения, нажмите еще раз, чтобы сбросить регистры (  ).



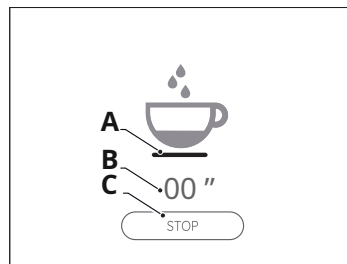
- **Настройки** - экраны, на которых вы можете изменить следующие системные настройки:
  - Выбор языка позволяет вам изменить язык среди тех, которые присутствуют в программном обеспечении.
  - Формат часов позволяет выбрать формат отображения часов (12 часов - 24 часа).
  - Дата и время позволяет настроить дату и время.
  - Блокировка клавиш позволяет установить время, по истечении которого блокировка клавиатуры будет активирована.
  - Авторские права (только отображение).
  - Сброс базовых настроек позволяет сбросить настройки до заводских.
  - Машинные данные (только индикация).
  - Единица измерения позволяет изменять единицу измерения температуры между Фаренгейтом и Цельсием.
  - Режим использования позволяет установить функцию автоматического включения / выключения.





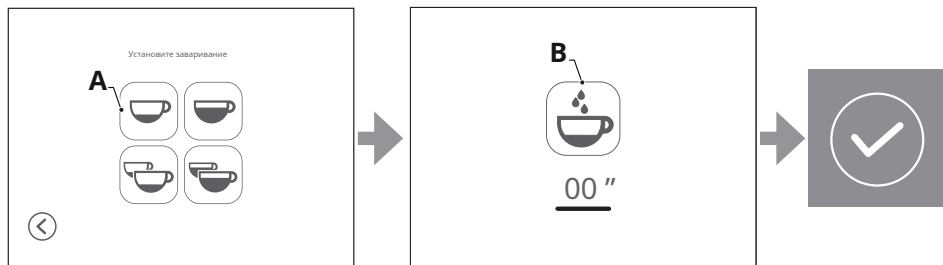
## 8.3, ВО ВРЕМЯ ПОДАЧИ КОФЕ

- Если профили давления включены и профиль давления применяется во время заваривания кофе, будет отображаться график экстракции.
- Линии, составляющие график, будут трех разных цветов.
  - **ЖЕЛТЫЙ - указывает на недоэкстракцию.**
  - **ЗЕЛЕНЫЙ - указывает на правильное извлечение**
  - **КРАСНЫЙ - указывает на чрезмерную экстракцию.**
- Кроме того, цвета графика (желтый, зеленый, красный) также присутствуют на цветной полосе. (A) указывает на то же значение.
- Счетчик (B) показывает время заваривания кофе, а с помощью кнопки «СТОП» (C) можно остановить заваривание.









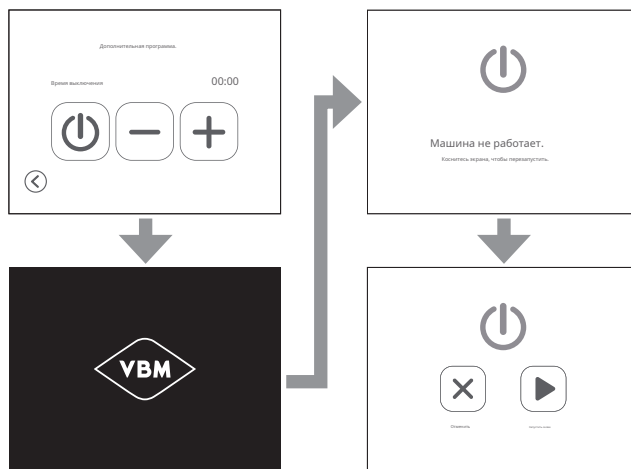
**ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ****(ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМОБАР СУПЕР ЭЛЕКТРОННЫЙ)**

- С Domobar Super Electronic пользователь имеет возможность установить желаемое количество кофе для каждого типа розлива.
- Нажав значок ( ) на экране «ГЛАВНЫЙ», вы переходите к страницам настроек дозирования, где пользователь имеет возможность выбрать, что изменить между одним коротким или длинным кофе. подача и подача двух коротких или длинных порций кофе.
- В следующем примере описывается процедура изменения количества заваривания для одной короткой порции кофе, процедура также действительна для изменения других типов заваривания.
  - Поставьте чашку под держатель фильтра и нажмите значок (A), чтобы начать процедуру изменения количества кофе.
  - Вы переходите к следующему экрану, и машина начинает подачу кофе; как только желаемое количество будет достигнуто, нажмите значок (B), чтобы остановить дозирование и подтвердить изменение.



## 8.4, ОЖИДАТЬ

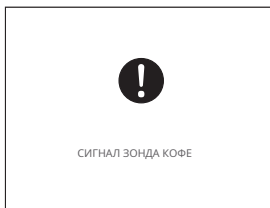
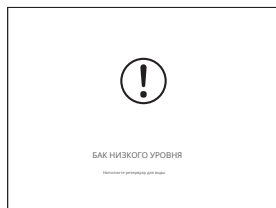
- На странице «ГЛАВНАЯ» нажмите значок  для перехода в режим ожидания, аппарат отключен и (дисплей выключится).
- Чтобы повторно активировать машину, прикоснитесь к дисплею в течение 3 секунд.
- Если был активирован автоматический режим включения / выключения, значок  будет присутствовать на «ГЛАВНОЙ» (стр.
- Нажмите значок  чтобы предвидеть или отложить запрограммированное выключение (каждое нажатие кнопок   соответствует увеличению или уменьшению на 10 минут).
- Чтобы немедленно выключить машину, нажмите значок .
- Чтобы повторно активировать машину, прикоснитесь к дисплею и следуйте указаниям на нем.



## 8.5,

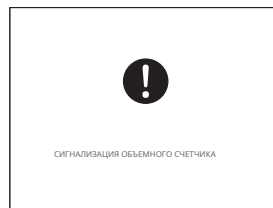
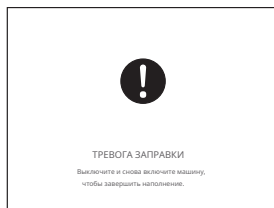
### СИГНАЛИЗАЦИЯ

- В случае тревоги появляется всплывающее окно с предупреждением, прикоснитесь к дисплею, чтобы удалить сообщение.
- На всех экранах будет значок (!), нажмите на значок (!) чтобы получить доступ к журналу ошибок, где вы можете просмотреть список всех обнаруженных ошибок, отсортированных по номеру, дате и типу ошибки.
- Чтобы устранить неисправность, следуйте инструкциям на дисплее;  
в то время как в случае аварийного сигнала датчика кофе, датчика пара или аварийного сигнала счетчика объема необходимо связаться с центром технической помощи.



Свяжитесь с техническим  
центром помощи

Свяжитесь с техническим  
центром помощи



Свяжитесь с техническим  
центром помощи



## 9, ОЧИСТКА.



Очистка должна выполняться при выключенной и холодной машине, при выключенном главном выключателе в положении «ВЫКЛ.» И отключенном шнуре питания от сети, при этом вилка должна быть видна.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Неправильное обслуживание и очистка с использованием неочищенной воды или повреждение внутренних деталей могут вызвать внезапное прерывание потока воды и неожиданные струи жидкости или пара с серьезными последствиями. Будьте осторожны при чистке и использовании машины!

ENG

### 9.1, ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО УБОРКЕ.

---

- Запрещено:
  - для очистки машины используйте водяные форсунки;
  - Используйте чистящие средства, содержащие спирт, аммиак или мочалки для чистки машины, **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** только специальные моющие средства для чистки кофемашин или посуды.
  - Химические очистители, используемые для очистки машины и / или системы, следует использовать с осторожностью, чтобы не повредить компоненты и окружающую среду (разлагаемость более 90%).
- Очистите все детали и компоненты машины.
- Регулярно очищайте болгарку и проверяйте износ болгарок.

## 9.2,

### ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА.

#### ОЧИСТКА ЛАНСОВ

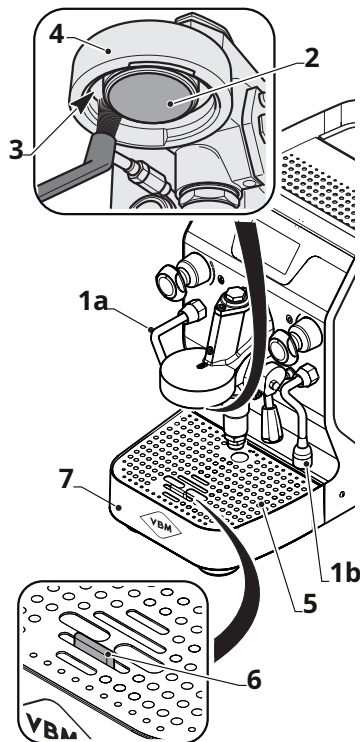
- Тщательно очищайте насадку (1a) и (1b) в конце дня (и сразу после каждого использования, как описано в разделах «Подача воды» и «Подача пара»), чтобы предотвратить образование бактерий или отложений, которые могут заблокировать отверстия в динамике и предотвращение этого, что ранее нагретые напитки разной природы могут изменить вкус напитков при нагревании.

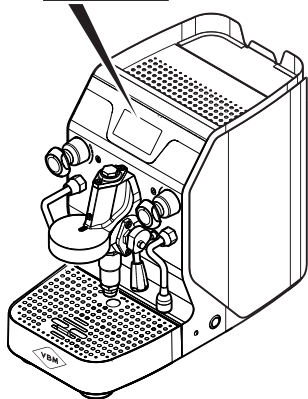
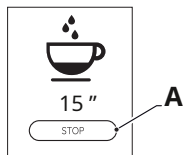
#### ОЧИСТКА ДОЗАТОРА

- Очистите лейку душа (2), уплотнение дополнительной чашки (3) и держатель направляющей в дозирующем устройстве (4) тканью / губкой и щеткой для очистки.
- Промойте фильтры и держатель фильтра в горячей воде с добавлением специального моющего средства, чтобы растворить жировые отложения кофе.

#### ОЧИСТКА ПОДДОНА И ГРИЛЯ ДЛЯ ЧАШЕК

- Когда красный поплавок (6) выходит из решетки (5), это означает, что уровень жидкости внутри дежи достиг максимального уровня.
- Снимите решетку (5) для поддержки чашек, вытащите поддон (7) для сбора сливаемой воды и произведите ее очистку проточной водой.





## В КОНЦЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Снимите фильтр с держателя фильтра и установите прилагаемый глухой фильтр (1).
- Залейте в глухой фильтр (1) специальное моющее средство для кофемашин (количество см. В инструкции производителя).
- Запустите машину, как описано в соответствующих параграфах.
- Установите держатель фильтра с глухим фильтром на группу.
- Начните доставку и через 15 секунд остановите ее, время выдачи отображается на дисплее (A); выполните эту ложную операцию дозирования 4 раза.
- Снимите держатель фильтра с машины и опорожните продукт.
- Замените держатель фильтра на глухой фильтр в машине и повторите 4 раза ложную дозировку, как описано выше.
- Снимите держатель фильтра с машины и снимите глухой фильтр.
- Поднимите рычаг (2) и сделайте подачу воды из группы, очистите душевую лейку с помощью прилагаемой щетки.



**ВНИМАНИЕ:** Во время подачи воды и очистки душевой лейки будьте очень осторожны, опасность ожога.

## ОЧИСТКА ТЕЛА

- Используйте влажную неабразивную ткань для всех поверхностей. Не используйте продукты, содержащие спирт или аммиак, которые могут повредить компоненты машины.

## 9.3, ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ЗАМЕНА.

### ЗАМЕНА ДУШЕВОЙ ГОЛОВКИ

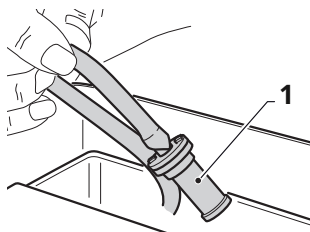
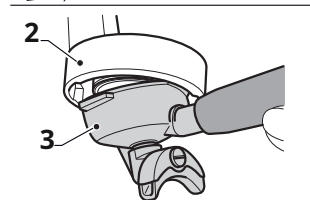
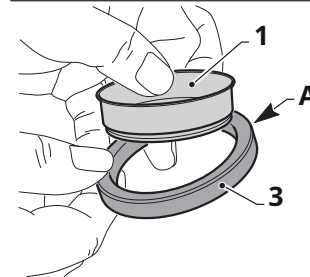
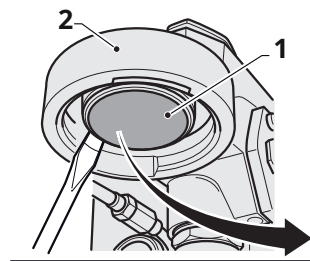
Не реже одного раза в месяц нужно менять душевую лейку.

(1) для замены действовать следующим образом:

- С помощью отвертки подденьте душевую лейку (1) и снимите ее с группы (2) вместе с прокладкой.
- Замените лейку душа (1) и прокладку (3).
- Замените уплотнение на душевой кабине, убедившись, что уплотнение с выемкой «А» направлено вверх.
- Установите душевую лейку на держатель.
- Установите держатель фильтра (3) на группу (2) сначала на левую заслонку, переключая ее до конца, затем на правую заслонку.
- Вставьте держатель фильтра в машину, как если бы вы варили кофе, и переведите его в положение переключателя, чтобы зафиксировать ручной душ с прокладкой.

### КОНТРОЛЬ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

Раз в месяц проверяйте состояние водяного фильтра (1), расположенного внутри резервуара; если грязный, замените его.







# 10,

## РУКОВОДСТВО ПО РЕШЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ.

В случае неисправности немедленно выключите машину и выньте вилку из розетки. Позвоните в авторизованный сервисный центр.

Причины	Решения
<b>Кофе доставлен в штаб-квартире Clean.</b> с краев держатель есть грязь, которая препятствует побег кофе из носик. держатель фильтра.	
Групповая печать израсходована.	Заменять.
Засорены насадки для душа.	Очистите или замените.
<b>Кофе слишком холодный.</b>	<b>Машина не готова.</b> Подождите, пока температура не будет достигнута, о чем сигнализирует индикатор.

Причины	Решения
<b>Приготовление кофе</b> В баке нет воды. процесс не происходит или происходит слишком медленно.	Убедитесь, что уровень воды в баке правильный, и в случае если наполните пресной природной водой.
Трубка установлена неправильно.	<b>Правильно установите трубку.</b>
Подающее отверстие держателя фильтра <b>забит.</b>	Очистите держатель фильтра специальным моющим средством и с помощью зубочистки.
<b>Приготовление кофе</b> Слишком мелкий молотый кофе. процесс не происходит или происходит слишком медленно.	Откройте помол, чтобы получить менее мелкий кофейный порошок.
<b>Машина не производит пар.</b> Машина не в температуре.	Подождите, пока температура не будет достигнута, о чем сигнализирует индикатор.
В баке нет воды.	Убедитесь, что уровень воды в баке правильный, и в случае если наполните пресной природной водой.
Забиты отверстия в носике парового сопла.	Очистите булавкой отложения, образовавшиеся в отверстии носика.
Возможно, напорные каналы забиты известковым налетом.	Вызовите техника для удаления накипи.



#### Причины

#### Решения

**Машина не В баке нет воды.**

подайте горячую воду.

Убедитесь, что уровень воды в баке правильный, и в случае если наполните пресной природной водой.

Возможно, что при доставке Вызвать специалиста для выполнения засорения воздухопроводов при удалении накипи.

известковый налет.

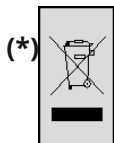
ENG



# 11,

## УТИЛИЗАЦИЯ.

- Вывод машины из эксплуатации должен производиться уполномоченным персоналом. Необходимо полностью снизить давление в гидравлической системе, отсоединить шнур питания и утилизировать потенциально вредные для окружающей среды вещества законным и надлежащим образом.
- Храните машину в недоступном для детей и непригодных местах.
- **Для разборки как мусор доставьте автомобиль на авторизованный завод по переработке электрического и электронного оборудования (\*). Это сделано для предотвращения ущерба окружающей среде или людям. За дополнительной информацией о переработке обращайтесь в офисы самого муниципалитета, в службу по утилизации бытовых отходов или к продавцу.**
- **Не выпускать в окружающую среду.**



Наклейка на машине, обозначающая Директиву WEEE / WEEE (2012/19 / EC) по утилизации электрического и электронного оборудования, предназначенного для европейского рынка.



# ДОМОБАР СУПЕР ЭЛЕКТРОННЫЙ

